

## **EU / Bescheinigung für Eingetragene Equiden Angaben zum Gesundheitszustand/Anhang B**

### **EU certification Registered equidae Health Information**

Identifikation/Passnummer // *Identification/Passport N°*

Der Unterzeichnete bestätigt, dass der vorstehend bezeichnete Equide folgende Anforderungen erfüllt (a)(b):

*I, the undersigned, certify that the equidae described above meets the following requirements (a)(b)*

(a) Er wurde heute untersucht und für frei von klinischen Krankheitsanzeichen befunden;  
*(a) it has been examined today and shows no clinical sign of disease;*

(b) er ist nicht dazu bestimmt, im Rahmen eines nationalen Seuchentilgungsprogramms getötet zu werden;  
*(b) it is not intended for slaughter under a national program of contagious or infectious disease eradication;*

(c) er stammt nicht aus dem Hoheitsgebiet oder Teil des Hoheitsgebiets eines Mitgliedstaates/Drittlandes, das wegen Afrikanischer Pferdepest gesperrt ist ,  
oder

- er stammt aus dem Gebiet oder Teilgebiet eines Mitgliedstaats, in dem infolge des Auftretens der Pferdepest Beschränkungen eingeführt wurden, und er ist in der
- Quarantänestation von ..... zwischen dem ..... und dem..... mit zufrieden stellenden Ergebnissen den Tests gemäß Artikel 5 Absatz 5 der Richtlinie 2009/156/EG unterzogen worden (c) ;

oder  
- er wurde nicht gegen Pferdepest geimpft ,

- er wurde am ..... gegen Pferdepest geimpft (c) (d) ;

*(c) it does not come from the territory or part of the territory of a Member State/third country which is the subject of restrictions for reasons of African horse sickness,*  
or

- *it comes from the territory or part of the territory of a Member State which was subject to prohibition for animal health reasons and has undergone, with satisfactory results, the tests provided for in Article 5 (5) of Directive 2009/156/EC in the quarantine station of ..... between ..... and .....(c) ;*

or  
- *it is not vaccinated against African horse sickness ,*

- *it was vaccinated against African horse sickness on ..... (c) (d) ;*

(d) er stammt nicht aus einem Betrieb und ist nicht mit Equiden aus einem Betrieb in Berührung gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen in folgenden Zeiträumen gesperrt war:

- bei Verdacht auf Beschälseuche: für sechs Monate ab dem Tag des letzten oder des letztmöglichen Kontaktes mit einem kranken Equiden. Für Hengste gilt die Sperre jedoch bis zum Zeitpunkt der Kastration,
- bei Rotz und Pferdeenzephalomyelitis: für sechs Monate ab dem Tag, an dem alle erkrankten Equiden getötet waren,
- bei Infektiöser Anämie: bis zu dem Tag, an dem alle erkrankten Tiere getötet waren und die verbleibenden Tiere auf zwei im Abstand von jeweils drei Monaten durchgeführte Coggins-Tests negativ reagiert haben,
- bei Stomatitis Vesicularis : für sechs Monate ab dem letzten Fall,
- bei Tollwut : für einen Monat ab dem letzten Fall,
- bei Milzbrand : für 15 Tage ab dem letzten Fall,

- für den Fall, dass der gesamte seuchenempfindliche Tierbestand des Betriebes getötet und alle Räumlichkeiten desinfiziert wurden: für 30 Tage ab dem Tag, an dem die Tiere beseitigt und die Räumlichkeiten desinfiziert wurden, bzw. für 15 Tage im Falle von Milzbrand;

*(d) it has not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:*

- *during six months in the case of equidae suspected of having contracted dourine, beginning on the date of the last actual or possible contact with a sick animal. However, in the case of a stallion, the prohibition shall apply until the animal is castrated,*
- *during six months in the case of glanders or equine encephalomyelitis, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease in question are slaughtered,*
- *in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins tests carried out three months apart,*
- *during six months from the last case, in the case of vesicular stomatitis,*
- *during one month from the last case, in the case of rabies,*
- *during 15 days from the last case, in the case of anthrax,*
- *if all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected during 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days;*

*(e) Es ist nach bestem Wissen nicht mit Equiden in Berührung gekommen, die in den letzten 15 Tagen an einer Infektionskrankheit litten.*

*(e) to the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration.*

*(f) Zum Zeitpunkt der Kontrolle waren die vorstehend bezeichneten Tiere transportfähig im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1/2005 des Rates.*

*(f) at the time of inspection the above animals were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Council Regulation (EC) No. 1/2005.*

Datum Date	Ort Place	Stempel und Unterschrift d. Amtstierarztes Stamp and Signature of the official Veterinarian

*(a) Diese Angaben sind nicht erforderlich im Fall einer bilateralen Vereinbarung nach Artikel 6 der Richtlinie 90/426/EWG.*

*(b) Diese Bescheinigung gilt für die Dauer von 10 Tagen.*

*(c) Nicht Zutreffendes streichen.*

*(d) Die Impfdaten sind im Pass einzutragen.*

*(a) This information is not required where there is a bilateral agreement in accordance with Article 6 of Directive 90/426/EEC.*

*(b) Valid for 10 days.*

*(c) Delete whichever does not apply.*

*(d) The vaccination date must be entered in the passport.*